



Từng bước hướng tới ước mơ

Lần này Mimitaro đã đến thăm và nói chuyện với anh Riki Febriana là nhân viên bảo dưỡng ô tô (đang sống ở Tp Otsu).



Lần đầu tiên tôi đến Nhật Bản từ Indonesia với tư cách là thực tập sinh vào năm 2017. Bởi vì tôi thích hoạt hình Nhật Bản và tôi cũng muốn tìm hiểu công nghệ tiên tiến của Nhật Bản. Ngoài ra, vì có nhiều công ty Nhật Bản tại Indonesia nên tôi cảm thấy quen thuộc với Nhật Bản. Tôi nghĩ mình có thể yên tâm làm việc ở đất nước Nhật Bản thanh bình.

Tôi đã thực tập tại nhà máy sản xuất động cơ gắn ngoài thân tàu ở tỉnh Shizuoka, nơi có khoảng 50 nhân viên người Indonesia. Công ty không chỉ lập một không gian để người theo đạo Hồi chúng tôi cầu nguyện mà còn tổ chức lớp học tiếng Nhật cho chúng tôi. Nhờ đó, sau 3 năm thực tập, tôi đã đạt được chứng chỉ năng lực tiếng Nhật N3 và chứng chỉ kỹ năng chuyên môn lắp ráp động cơ gắn ngoài thân tàu. Sau đó, tôi về nước 1 thời gian và dạy tiếng Nhật cơ bản cho những người muốn đến Nhật Bản trong nửa năm. Tôi đã tham gia kỳ thi kỹ năng đặc định ngành nông nghiệp và quay lại Nhật Bản. Tôi đã trồng rau xà lách cùng với người Việt Nam và Trung Quốc ở tỉnh Nagano trong nửa năm. Thật thú vị khi biết rằng nền nông nghiệp Nhật Bản bắt đầu từ khâu chuẩn bị đất, nhưng đối với tôi đó là công việc vất vả, vì tôi phải bắt đầu thu hoạch lúc 1 giờ sáng và có rất ít thời gian để nghỉ ngơi. Sau đó, tận dụng trình độ chuyên môn mà tôi đã có trước đó để làm việc tại nhà máy chuyên sản xuất thiết bị kiểm soát nhiệt độ ở tỉnh Fukushima trong 1 năm rưỡi. Trong thời gian làm việc ở đó, tôi đã tự học bằng cách xem YouTube và sách để tham gia kỳ thi kỹ năng chuyên ngành bảo dưỡng ô tô. Vào tháng 4 năm ngoái, tôi đã đỗ kỳ thi kỹ năng đặc định ngành bảo dưỡng ô tô ở lần thi thứ 2 và hiện tại tôi đang làm việc tại công ty “Daishin Jidosha” ở thành phố Otsu.

Vì tôi rất thích ô tô nên bảo dưỡng ô tô là công việc tôi đã mong đợi từ lâu. Tất cả những kỹ năng tôi có được cho đến nay đều hữu ích trong công việc hiện tại của tôi. Vì tôi là nhân viên nước ngoài đầu tiên ở công ty này nên tôi được giám đốc cùng các nhân viên cũ lâu năm (Senpai) đã hướng dẫn tôi mọi thứ ngay từ đầu. Khi được yêu cầu “đi lấy kính (megane)” và tôi lại nghĩ là họ muốn nói đến kính mắt,

nhưng hóa ra đó là tên của một công cụ, vì vậy mỗi ngày đều là 1 trải nghiệm học hỏi đối với tôi. Công ty đảm nhiệm nhiều công việc khác nhau như bán, sửa chữa và kiểm tra xe ô tô, nhưng công việc của tôi là kiểm tra xe ô tô và báo cáo với senpai nếu phát hiện bất kỳ vấn đề nào. Đôi khi, tôi còn phải giao tiếp với khách hàng và đây cũng là một thách thức lớn đối với tôi. Mặc dù tôi luôn cảm thấy lo lắng, nhưng khi tôi nói “kính chào quý khách!”, tâm trạng của tôi phần chần hơn và bây giờ thì đó là khoảnh khắc hạnh phúc nhất. Tôi dự định sẽ tích lũy thêm nhiều kinh nghiệm để sau này tham gia kỳ thi ngành bảo dưỡng ô tô cấp độ 3.

Ở Nhật Bản, tôi đã sống trong ký túc xá của công ty cho đến tận bây giờ, nhưng đây là lần đầu tiên sống một mình trong một căn hộ. Thủ tục chuyển nhà khá vất vả và vì có nhiều giấy tờ cần chuẩn bị và thông báo phải nộp. Hơn nữa, mỗi khu vực lại có những quy định khác nhau có thể gây hiểu nhầm. Khi tôi đi mua túi đựng rác, nhân viên bán hàng nói với tôi rằng ở đây chỉ cần sử dụng túi đựng rác được quy định thì có thể dùng cho tất cả các loại rác, trong khi ở nơi tôi từng sống trước đây thì túi đựng rác có màu sắc quy định cho từng loại rác. Tôi tự nấu ăn. Tôi không ăn thịt lợn vì tôn giáo của mình, nhưng không sao cả vì tôi luôn kiểm tra nhãn mác trước khi mua thực phẩm. Tôi thường đặt mua thực phẩm Halal và gia vị qua mạng để làm món cà ri Indonesia có vị cay.

Một nơi tuyệt vời khác mà tôi tìm thấy ở Shiga là lớp học tiếng Nhật, tôi tham gia lớp học này hàng tuần. Trong lớp học, tôi không chỉ học tiếng Nhật mà còn có cơ hội giao lưu với giáo viên tốt bụng và những người đến từ nhiều quốc gia khác nhau, điều đó khiến tôi cảm thấy ấm lòng. Tiếng Nhật giúp tôi thăng tiến trong công việc và mang lại cho tôi cuộc sống ổn định, vì vậy tôi muốn khuyên mọi người nên học tiếng Nhật.

Tôi thực sự thích Shiga vì nơi đây yên bình, có hồ Biwa xinh đẹp và cũng có nhiều nơi vui chơi. Hàng ngày, tôi thường gọi video cho vợ và con gái 2 tuổi ở quê hương. Ước mơ của tôi là được sống ở đây cùng gia đình để tận hưởng cắm trại hoặc đi du lịch. Mặc dù tôi không phải là người thích học nhưng tôi sẽ cố gắng học tiếng Nhật và làm việc chăm chỉ để thực hiện ước mơ của mình!

Làm thế nào để tìm nhà ở ?

Sau đây là thông tin hữu ích cho việc tìm nhà ở. Có các loại nhà ở như “nhà xã hội”, “nhà cho thuê”, “nhà riêng”.

☆ **Nhà xã hội** Có nhà xã hội dành cho những người đáp ứng một số điều kiện nhất định, chẳng hạn như người có thu nhập thấp. Nhà xã hội tiến hành tuyển định kỳ và quyết định người vào ở thông qua hình thức bốc thăm. Trong tỉnh Shiga có nhà ở do tỉnh quản lý và cũng có nhà ở do thành phố hoặc thị trấn quản lý. Vì có những yêu cầu về tư cách cư trú và thu nhập, vui lòng xác nhận trước khi nộp đơn.

① **Nhà ở của tỉnh** Nhà ở của tỉnh có tại nhiều khu vực khác nhau trong tỉnh Shiga và tuyển 4 lần 1 năm (tháng 4, tháng 7, tháng 10 và tháng 1).

Trung tâm quản lý nhà ở tỉnh Shiga

TEL: 077-510-1500 (số chính)

TEL: 077-510-1501 (dành cho người nước ngoài)

② **Nhà ở của thành phố hoặc thị trấn**

Hãy hỏi tại tòa thị chính thành phố, thị trấn nơi bạn đang sống.



<https://shiga-kenei.com/>



☆ **Nhà cho thuê** Ở Nhật Bản, việc tìm kiếm nhà ở thông qua công ty môi giới bất động sản và sau đó ký hợp đồng bằng văn bản là điều phổ biến. Khi ký hợp đồng, một số bất động sản yêu cầu phải thanh toán tiền lễ hoặc tiền đặt cọc. (Tiền lễ là số tiền trả cho chủ nhà để chào hỏi và bày tỏ sự cảm ơn khi vào nhà và không được hoàn lại. Tiền đặt cọc được sử dụng để khôi phục phòng về tình trạng ban đầu khi bạn chuyển đi và có thể được hoàn lại một phần). Ngoài ra, có những trường hợp cần có người đồng bảo lãnh hoặc sử dụng công ty bảo lãnh tiền thuê nhà. Khi thuê nhà, bạn cần phải trả phí giới thiệu cho công ty bất động sản. Bảo hiểm cháy nổ thường được bao gồm trong hợp đồng. Hầu hết các trường hợp cần phải trả phí quản lý và phí gia hạn 2 năm 1 lần.

Các trang Web hữu ích

Trang web tìm kiếm thông tin bất động sản Hiệp hội giao dịch bất động sản tỉnh Shiga (Công xã)	Danh sách các công ty bất động sản có thể nói được ngoại ngữ (Hiệp hội quản lý nhà cho thuê Nhật Bản (Công ích))	Về việc tạo điều kiện thuận lợi cho người nước ngoài chuyển đến nhà cho thuê tư nhân Bộ Đất đai, Cơ sở hạ tầng, Giao thông vận tải và Du lịch
 https://www.hatomarksite.com/search/shiga/	 https://www.jpm.jp/multilingual/index.html	 https://www.mlit.go.jp/jutakukentiku/house/jutakukentiku_house_tk3_000017.html

• Hệ thống hỗ trợ nhà ở và mạng lưới an toàn nhà ở của tỉnh Shiga

Thông tin về nhà cho thuê tư nhân tại tỉnh Shiga dành cho các hộ gia đình người cao tuổi, gia đình có người khuyết tật, gia đình người nước ngoài và gia đình nuôi con nhỏ.

Mạng lưới an toàn nhà ở của tỉnh Shiga



[https://safety-net-](https://safety-net-jutaku.mlit.go.jp/guest/apart_list.php?pref=25)

[jutaku.mlit.go.jp/guest/apart_list.php?pref=25](https://safety-net-jutaku.mlit.go.jp/guest/apart_list.php?pref=25)

Shiga Anshin Chintai Jutaku



<https://www.pref.shiga.lg.jp/ippan/kendoseibi/zyuutaku/300196.html>

• Bảo hiểm cháy nổ

Dù là nhà thuê hay nhà riêng đều phải tham gia bảo hiểm cháy nổ.

Nếu thuê một căn hộ hay chung cư, thông thường “chủ nhà” và “người thuê nhà” sẽ mua bảo hiểm cháy nổ khi chuyển đến hoặc khi gia hạn hợp đồng. Vì tòa nhà là tài sản của chủ nhà nên chủ nhà sẽ mua và trả phí bảo hiểm cháy nổ cho tòa nhà, còn người thuê nhà sẽ mua và trả phí bảo hiểm cho đồ gia dụng như đồ nội thất và thiết bị trong phòng. Nếu bạn sở hữu nhà riêng thì phải mua bảo hiểm cháy nổ bao gồm cả tòa nhà và đồ gia dụng trong nhà.



☆ **Nhà riêng** Không có hạn chế về quốc tịch hoặc tình trạng cư trú khi mua bất động sản tại Nhật Bản. Tuy nhiên, chỉ giới hạn cho những người có tư cách vĩnh trú và vĩnh trú đặc biệt mới đủ điều kiện vay mua nhà trả góp. Nếu bạn đáp ứng các yêu cầu về độ tuổi, thu nhập, số năm làm việc liên tục và vượt qua vòng xét duyệt thì bạn có thể mua nhà trả góp. Ngoài ra, nếu thỏa mãn một số yêu cầu nhất định, bạn có thể nhận được khoản khấu trừ thuế cho khoản vay mua nhà trả góp khi nộp tờ kê khai thuế. Nếu tình hình tài chính của bạn thay đổi sau khi mua nhà, hãy trao đổi với ngân hàng về việc tái cấp vốn hoặc sửa đổi các điều khoản trả nợ của khoản vay mua nhà. Ngoài ra, vào ngày 1 tháng 1 những người sở hữu nhà phải nộp thuế tài sản cố định được tính dựa trên tài sản đó cho tòa thị chính thành phố, thị trấn nơi bạn đang sống.

• **Ngân hàng nhà bỏ hoang (Akiya Bank)**

Đây là hệ thống giới thiệu thông tin đã được đăng ký bởi những người muốn cho thuê hoặc bán nhà bỏ hoang cho những người có nhu cầu sử dụng nhà bỏ hoang. Nếu bạn quan tâm thì vui lòng xác nhận tại văn phòng nhà ở tại tòa thị chính thành phố, thị trấn nơi bạn chọn xem có nhà bỏ hoang nào không.

<https://www.akiya-at-home.jp/buy/25/>



Quầy tư vấn khi bạn gặp khó khăn (tư vấn miễn phí)

Quầy tư vấn những rắc rối trong thời gian thuê nhà, hủy hợp đồng, trả nhà

- Trung tâm đời sống tiêu dùng tỉnh Shiga (Hikone) / TEL 0749-23-0999
- Quầy tư vấn đời sống tiêu dùng tại các thành phố và thị trấn trong tỉnh



Quầy tư vấn về các vấn đề khác nhau liên quan đến nhà ở như mua nhà, sự cố và tranh chấp với nhà thầu

- Đường dây nóng tư vấn nhà ở (Sumairu Daiyaru) / TEL 03-3556-5147

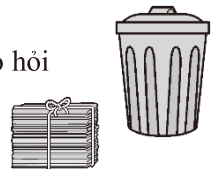
<https://www.chord.or.jp/consult/index.htm>



~Sau khi quyết định chuyển đi, bạn nên làm gì?~

• **Thông báo** Hãy nộp thông báo chuyển đi (tenshutsu todoke) tại tòa thị chính thành phố hoặc thị trấn nơi bạn đang sống. Đừng quên hủy hợp đồng điện, gas qua internet hoặc điện thoại khi chuyển đi. Sau đó, trong vòng 14 ngày kể từ ngày chuyển đi, bạn phải đến tòa thị chính tại nơi cư trú mới để hoàn tất thủ tục thông báo chuyển đến (tennyu todoke), tiến hành thay đổi địa chỉ trên thẻ ngoại kiều và thẻ My Number. Ngoài ra, đối với những gia đình có con cũng phải tiến hành thủ tục chuyển trường cho con đến nhóm trẻ, mẫu giáo và trường học mới. Bạn cần phải thông báo cho nơi làm việc, ngân hàng về việc thay đổi địa chỉ và đổi địa chỉ trên giấy phép lái xe. Hãy làm thủ tục yêu cầu chuyển tiếp bưu phẩm đến địa chỉ mới tại bưu điện.

• **Quan hệ với hàng xóm** Ở Nhật Bản có phong tục những người chuyển đến nơi ở mới sẽ chào hỏi hàng xóm. Khi giao lưu với hàng xóm, hãy tìm hiểu về các quy định tại khu vực như ngày và địa điểm thu gom rác, cũng như địa điểm lánh nạn khi xảy ra thiên tai.



• **Hội tự quản (jichikai)** Mỗi khu vực đều có Hội tự quản do cư dân điều hành. Hội tự quản thực hiện nhiều hoạt động khác nhau nhằm cải thiện môi trường sống của cư dân cộng đồng như phòng chống tội phạm, phòng chống thiên tai và các hoạt động làm đẹp cảnh quang, cũng như tổ chức “câu lạc bộ trẻ em” nơi trẻ em trong khu vực có thể tham gia thể thao, lễ hội và các hoạt động khác. Để thực hiện các hoạt động này, các thành viên phải đóng phí hội viên và được phân chia vai trò, trách nhiệm. Ngoài ra, còn có “bản thông báo chuyển đi từng nhà (kairanban)” được ghi thông tin chi tiết về khu vực. Việc tham gia Hội tự quản là tự nguyện, nhưng khi Hội tự quản quản lý địa điểm thu gom rác thì việc trở thành thành viên là bắt buộc. Khi xảy ra thiên tai, những người hàng xóm cần giúp đỡ lẫn nhau, vì vậy điều quan trọng là phải duy trì mối quan hệ tốt với hàng xóm.

※ Vui lòng xác nhận xem khu vực mình chuyển đến có Hội tự quản hay không vì nội dung hoạt động và phí hội viên sẽ khác nhau tùy theo khu vực.

Thông tin Mimitaro

◆ Lễ hội mùa xuân ở tỉnh Shiga

- **Lễ hội Hino** 2/5 (Thứ 6) và 3/5 (ngày lễ)
Đền Umamioka Watamuki
Gamo gun Hino cho Murai 705
- **Điện nhảy Sanyare** 3/5 (ngày lễ)
Sự kiện này được tổ chức tại 7 khu vực của Tp Kusatsu
(Yagura, Shimogasa, Kataoka, Nagatsuka, Shina, Yoshida và Shinanaka)
- **Pháo hoa ở Shinoda** 4/5 (ngày lễ)
Đền Shinoda Omihachiman shi Ueda cho 1613
- **Lễ hội Shichikawa** 4/5 (ngày lễ)
Đền Oarahiko
Takashima shi Shin Asashi cho Inokuchi
- **Lễ hội Sushikiri** 5/5 (ngày lễ)
Đền Shimoniikawa
Moriyama shi Sazukawa cho 1356
- **Lễ hội Shinryoku Masu** 11/5 (Chủ Nhật)
Trang trại cá hồi Samegai tỉnh Shiga
Maibara shi Kaminiu



◆ Bảo tàng khảo cổ học lâu đài Azuchi tỉnh Shiga

Đã mở cửa trở lại từ ngày 18 tháng 3
Omihachiman shi Azuchi cho Shimotoira 6678

◆ Shigaraki Sakkaichi (hội chợ nghệ sĩ)

Từ ngày mùng 2 (Thứ 6) đến ngày mùng 5 (ngày lễ)
Công viên văn hóa gồm sứ Shigaraki Taiyo no Hiroba
Koka shi Shigaraki cho Chokushi 2188-7

◆ Thời điểm tốt nhất để ngắm nhiều loại hoa

- **Công viên nông nghiệp Shiga nằm trên ngọn đồi Blume**
Hoa Nemophila (từ cuối tháng 4 đến giữa tháng 5)
Hoa hồng (từ giữa tháng 5 đến đầu tháng 7)
Gamo gun Hino cho Nishioji 843
- **Công viên thực vật thủy sinh Mizunomori Tp Kusatsu**
Hoa súng (từ tháng 6 đến tháng 7)
Kusatsu shi Oroshimo cho 1091
- **Vườn Ashikari Moriyama**
Hoa cẩm tú cầu (giữa tháng 6)
Moriyama shi Sugie cho



Trung tâm tư vấn cho người nước ngoài tỉnh

Shiga (nằm trong Hiệp hội Quốc tế tỉnh Shiga)

Tel 077-523-5646

Fax 077-510-0601

Email : mimitaro@s-i-a.or.jp

Số tiếp theo của Mimitaro dự định phát hành vào tháng 7

Tin tức Mimitaro

◆ Sửa đổi luật từ ngày mùng 1 tháng 4 năm 2025

Sửa đổi luật “nghỉ phép chăm con” trong luật nghỉ phép chăm con, chăm sóc người nhà

- Kéo dài thời gian nghỉ phép cho đến khi trẻ hoàn thành lớp 3 tiểu học.
- Lý do nhận nghỉ phép Ngoài ① Bệnh tật hoặc chấn thương, ② tiêm phòng hoặc kiểm tra sức khỏe, còn được bổ sung thêm ③ đóng cửa lớp học do dịch bệnh, ④ lễ nhập học và lễ tốt nghiệp.
- Có thể xin nghỉ phép ngay cả khi thời gian làm việc liên tục dưới 6 tháng.
- Số ngày có thể nghỉ phép là 5 ngày 1 năm, nếu có 2 con trở lên thì 10 ngày

Luật bảo hiểm thất nghiệp Thiết lập “trợ cấp hỗ trợ nghỉ phép chăm con sau sinh”

Đối với những người tham gia bảo hiểm thất nghiệp, nếu cả cha và mẹ đều nghỉ phép chăm sóc con từ 14 ngày trở lên trong một khoảng thời gian nhất định ngay sau khi sinh con thì họ sẽ được hưởng thêm tối đa 28 ngày ngoài chế độ nghỉ phép chăm sóc con hiện tại. Điều này có nghĩa là người được bảo hiểm sẽ được bồi thường bằng mức lương thực lĩnh (tương đương 100%) như trước khi nghỉ chăm sóc con.

Ngoài ra, trường hợp hộ gia đình có cha, mẹ đơn thân hoặc vợ/chồng ở nhà làm nội trợ hoặc tự kinh doanh, thì yêu cầu về thời gian nghỉ phép của vợ/chồng sẽ không được áp dụng.

◆ Hỗ trợ trẻ em bị mồ côi cha mẹ do tai nạn giao thông của Hiệp hội Orizuru

Trợ cấp tiền học bổng, tiền nhập học và tổ chức các hoạt động vui chơi giải trí trong kỳ nghỉ hè v.v. cho các em sống trong tỉnh Shiga bị mồ côi cha mẹ hoặc người giám hộ bị mất do tai nạn giao thông từ 0 tuổi đến 18 tuổi (tính đến tháng 3 của năm nhập học mà các em tròn 18 tuổi).

Hỏi Tài đoàn pháp nhân công ích Ban thư ký Hiệp hội Orizuru (nằm trong bộ phận bảo trì đường bộ, Cơ quan tỉnh Shiga) Tel 077-528-3682

◆ Thời kỳ nộp đơn xin học bổng

Ngoài tổ chức hỗ trợ giáo dục sinh viên Nhật bản (JASSO), còn có học bổng do các trường đại học hay công ty tư nhân, pháp nhân tài đoàn và chính quyền địa phương cung cấp.

<https://www.jasso.go.jp>

◆ Từ ngày 24 tháng 3 sẽ bắt đầu sử dụng giấy phép lái xe Myna (Myna Menkyo sho)

Thủ tục ghi thông tin giấy phép lái xe vào thẻ My Number có thể được thực hiện tại Trung tâm cấp giấy phép lái xe và Cục cảnh sát. Để biết thêm thông tin chi tiết, vui lòng xác nhận tại trang web của Cục cảnh sát.

https://www.npa.go.jp/bureau/traffic/r4kaisei_main.html

